

MARK SCHEME for the May/June 2013 series

0505 FIRST LANGUAGE GERMAN

0505/01

Paper 1 (Reading), maximum raw mark 50

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2013 series for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level components and some Ordinary Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – May/June 2013	0505

Please note that the answers contain the minimum information required; any linguistically different answers, which reflect the same sentiments, are also deemed to be correct.

1 Beantworten Sie die folgenden Fragen. (20 Punkte werden für die richtigen Antworten vergeben, 5 zusätzliche Punkte für die sprachliche Qualität)

(a) Wie lange ist Loki Schmidt zu ihren Großeltern in Urlaub gefahren? (1)

Bis sie 16 Jahre alt war, bis 1936 (also accept: 16 Jahre lang)

(b) Warum war das Wasserloch hinter der Kieskuhle nicht nur zum Spielen wichtig? (1)

Forschungsobjekt/ -projekt für Schularbeit, viele besondere Pflanzen dort

(c) Was haben die Kinder aus Naturprodukten hergestellt/gebastelt? (2)

Hüte und Körbe, Gürtel und Schärpen, Spielzeug (any two)

(d) Da waren sie...und die Nachbarskinder noch ihre eigenen „Gamedesigner“. Erklären Sie die Aussage mit eigenen Worten (2)

Sie hatten keine elektronischen Spiele wie heute. Man musste eigene Materialien/Dinge finden und dann entscheiden, was man damit spielen wollte.

(e) Wie sah das Wochenendhaus der Großeltern aus? (2)

Sehr klein (vier Quadratmeter große Bude), ohne Toilette, ohne Wasser, spartanisch ausgestattet (any two)

(f) Was haben die Kinder nach dem Regen gemacht? (1)

Unter der Birke geduscht, Birke geschüttelt

(g) Was war an dem weißen Heidesand so besonders? (1)

Er machte schwarze Füße, eine sinnliche Erfahrung, durchzulaufen /Er war weiß aber machte trotzdem schwarze Füße

(h) Loki hat sich später auf dem Gebiet der Botanik engagiert. Wie hängt dies mit ihren Ferienaufenthalten als Kind zusammen? (2)

(Im Dorf) viel gesehen und gelernt > sie kultivierte ihre Neugierde für die Natur

(i) Welche Teamspiele gab es für die Kinder damals? (3)

Schlagball, Fußball, Abo-Bibo (any other game invalidates: deduct one mark each)

Page 3	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – May/June 2013	0505

(j) Inwiefern ist Loki anders großgeworden als Kinder heute?

- Durch/im Spielen lernen,
- spielerisch ins Erwachsenenleben hineinwachsen,
- innovative und kooperative Zusammenarbeit (Freunde)/ mehr Kontakt mit anderen Kindern
- angeregte Schöpferkraft (Natur regte ihre Fantasie an)/ selbst Spiele erfinden/ basteln
- keine elektronischen Spielzeuge
- spielerisch Aufgaben erledigen (Hausarbeit spielerisch),
- ärmliche Verhältnisse (keine Toilette, kleines Haus...)
- (any five)

Where there are more answers than points available, any given answer, which matches the given points will be accepted.

Writing: Accuracy of Language

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.

Page 4	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – May/June 2013	0505

2 Schreiben Sie eine Zusammenfassung von Text A und Text B (200-250 Wörter):
Sie sich auf die unterschiedlichen Arten früher und heute aufzuwachsen und vermeiden Sie es, stilistische Unterschiede aufzulisten.

[15 Inhalt + 10 Sprach]

Früher

- Bis 16 Ferien bei Großeltern
- Haus klein, ohne Toilette
- Heide, Wasserlöcher, Bäume(viel Natur)/ draußen spielen
- Viele andere Kinder
- Hüte/ Körbe/ Gürtel/ Schärpen aus Naturmaterialien, Spielzeug (eigene Produkte/ eigene Spiele erfinden)
- Spielerisch lernen, mit Phantasie lernen
- Spiele wie Schlagball, Fußball, Abo-Bibo, Kreisspiele
- Sinnliche Naturerfahrung
- Kinder lernen voneinander, innovativ und kooperativ
- Kinder konnten Neugierde befriedigen
- Spielerisch Arbeit erledigen
- Wirtschaftlich schwere Zeiten (wenig Geld nötig)

Heute

- Internet so wie Wasser und Strom (selbstverständlich)
- iPod anstelle von Wecker
- Fast jedes Kind hat eigenen Computer
- Jungen verbringen mehr Zeit mit Computerspielen als Mädchen
- Kameras ohne Filme, Telefone schnurlos (1 point if one mentioned)
- Kein Verständnis für Eltern
- Kontakte über längere Entfernungen haltbar/ mühelose Kontakte
- Turbo-Abi oder Studium
- Freizeit: Fußball, Band etc.
- Mehr Freiheit: einkaufen im Netz / schnelleres Einkaufen
- Illegales im Netz
- Angst vor Sanktionen
- Fernsehen immer erhältlich ohne Termine
- Musik kann runtergeladen werden oder genug Sender / größeres Angebot an Musik
- Hausaufgaben mit Google / kein Lexikon
- Fotos etc. im Internet lagern
- keine Briefe/ Post mehr
- Probleme wenn Akku leer oder kein Strom

Page 5	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE – May/June 2013	0505

15 points would be expected, but 30 are given above to outline possible points candidates could be expected to make. Each point would score one mark, with a maximum of 15 to be awarded for content.

Please note that the points above are possible answers and are in note form, but that candidates are required to present their summary in continuous prose. Alternative answers may also be credited, if relevant to the task.

If one of the texts is disregarded, the candidate can only score 12 out of 15 possible points for content.

10 marks are available for Writing (see tables).

Writing: Style and Organisation

5 (Excellent)	Excellent expression and focus with assured use of own words. Good summary style with orderly grouping of ideas; excellent linkage. Answer has sense of purpose.
4 (Good)	Good expression in recognisable summary style. Attempts to focus and to group ideas; good linkage.
3 (Adequate)	Satisfactory expression in own words. Reasonably concise with some sense of order. Occasional lapses of focus.
2 (Weak)	Limited expression but mostly in own words. Some sense of order but little sense of summary. Tendency to lose focus (e.g. by including some anecdote); thread not always easy to follow.
1 (Poor)	Expression just adequate; maybe list-like. Considerable lifting; repetitive. Much irrelevance.

Writing: Accuracy of Language

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.